

OKKLUglas®**Zweckbestimmung:**

OKKLUglas® ist ein gebrauchsfertiger Augenverband (Uhrglasverband) mit Rundumklebezone und transparenter, bruchfester Schutzhaube zur Abdeckung des Auges nach chirurgischen Eingriffen, Verletzungen oder Beeinträchtigungen beim Lidschluss.

Anwendung:

Um eine optimale Haftung zu gewährleisten, sollte die Haut sauber, fettfrei und trocken sein. Buschige Augenbrauen können die Haftung des Pflasters beeinträchtigen: Rasieren oder zupfen Sie die Augenbraue gegebenenfalls. Ansonsten auch erhältlich in der EXTRA Variante: super Halt durch extra großes Komfortpflaster.

Entfernen Sie bitte vorsichtig die Abdeckfolie. Setzen Sie den Uhrglasverband mittig auf das Auge, so dass sich die bruchfeste Schutzhaube zentriert über Ihrem Auge befindet und ihr Auge nicht vom Pflaster bedeckt wird. Bei der EXTRA Variante: Die große Klebefläche zeigt nach oben zur Augenbraue. Fixieren Sie das Pflaster mit sanftem Druck auf der Haut.

Bezüglich der Medikation, der optimalen Variante und der passenden Größe halten Sie bitte Rücksprache mit Ihrem/r Arzt/Ärztin.

Spezifikationen zur ordnungsgemäßen Verwendung:


Variante	Beschreibung	Größe	Leistungsmerkmale	Indikationen
OKKLUglas®	mit Komfortpflaster	93 x 74 x 18 mm	mechanische Barrierefunktion, Entstehen einer Feuchte-Kammer	nach Ptosis-Operation, bei Lagophthalmus, Facialisparesie, zur Versorgung von Verletzungen am äußeren Auge, zum Schutz nach Augenoperationen
OKKLUglas® SILICONE	Pflaster mit Silikonkleber	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® baby SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® kids SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® EXTRA	mit extra großem Komfortpflaster	93 x 90 x 18 mm	mechanische Barrierefunktion, optimale Luftzirkulation durch Belüftungsöffnungen	nach Ptosis-OPs, bei Lagophthalmus und nach Eingriffen am Auge als mechanischer Schutz der Augen
OKKLUglas® AERO	mit Komfortpflaster	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO SILICONE	Pflaster mit Silikonkleber	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® kids AERO SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® baby AERO SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA	mit extra großem Komfortpflaster	93 x 90 x 18 mm	mechanische Barrierefunktion, optimale Luftzirkulation durch Belüftungsöffnungen, UV-Schutz der Klasse 2-1.2 nach DIN EN 170 durch UV-stabilisiertes Kunststoff-Bauteil	nach Ptosis-OPs, bei Lagophthalmus und nach Eingriffen am Auge als mechanischer und UV-Schutz der Augen
OKKLUglas® AERO UV	mit Komfortpflaster	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA UV	mit extra großem Komfortpflaster	93 x 90 x 18 mm		

Kontraindikationen:

Allergie gegen Pflaster / Pflasterunverträglichkeit

Warnhinweise / Beschränkungen:

Das Sehvermögen kann durch das Tragen eines Uhrglasverbandes stark eingeschränkt (Verkehrstüchtigkeit) sein. Das Pflaster darf nicht auf verletzte Haut oder Schleimhäute geklebt werden.

 Aufgrund der Gefahr einer erhöhten Keimbelastung und dem Verlust der vollständigen Adhäsion ist dieses Produkt ausschließlich für den Einmalgebrauch bestimmt.

Patientenzielgruppe:

Erwachsene, Babys und Kinder (mit Unterstützung bei der Anwendung durch einen Erwachsenen)

Vigilanz:

Im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretene schwerwiegende Vorfälle sind uns als Hersteller und/oder der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaates zu melden.

Lagerungshinweise:

 Trocken aufbewahren  Vor Sonnenlicht schützen

OKKLUglas®**Intended use:**

OKKLUglas® is a ready-to-use eye dressing (watch glass dressing) with all-round adhesive zone and transparent, break-proof protective cover for covering the eye after surgical procedures, injuries or impaired eyelid closure.

Application:

To ensure optimum adhesion, the skin should be clean, free of grease and dry. Bushy eyebrows can impair the adhesion of the patch: Shave or pluck the eyebrow if necessary. Also available in the EXTRA version: super hold thanks to extra large comfort patch.

Carefully remove the cover film. Place the watch glass bandage in the middle of the eye so that the unbreakable protective cover is centered over your eye and your eye is not covered by the plaster. For the EXTRA version: The large adhesive surface points upwards towards the eyebrow. Apply the plaster to the skin with gentle pressure.

Please consult your doctor regarding medication, the optimum variant and the appropriate size.

Specifications for proper use:


Variation	Description	Size	Performance features	Indications
OKKLUglas®	with comfort plaster	93 x 74 x 18 mm	mechanical barrier function, Formation of a moisture chamber	after ptosis surgery, for lagophthalmos, facial nerve palsy, to treat injuries to the outer eye, for protection after eye surgery
OKKLUglas® SILICONE	Plaster with silicone adhesive	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® baby SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® kids SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® EXTRA	with extra large comfort patch	93 x 90 x 18 mm	mechanical barrier function, optimum air circulation through ventilation openings	after ptosis surgery, lagophthalmos and after eye surgery as mechanical protection for the eyes
OKKLUglas® AERO	with comfort plaster	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO SILICONE	Plaster with silicone adhesive	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® kids AERO SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® baby AERO SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA	with extra large comfort patch	93 x 90 x 18 mm	Mechanical barrier function, optimum air circulation through ventilation openings, UV protection class 2-1.2 according to DIN EN 170 due to UV-stabilized plastic component	after ptosis surgery, lagophthalmos and after eye surgery as mechanical and UV protection for the eyes
OKKLUglas® AERO UV	with comfort plaster	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA UV	with extra large comfort patch	93 x 90 x 18 mm		

Contraindications:

Allergy to patches / patch intolerance

Warnings / restrictions:

Wearing a watch glass bandage can severely impair vision (ability to drive). The plaster must not be applied to injured skin or mucous membranes.

 Due to the risk of increased bacterial contamination and loss of complete adhesion, this product is intended for single use only.

Patient target group:

Adults, babies and children (with adult assistance during application)

Vigilance:

Serious incidents that have occurred in connection with the product must be reported to us as the manufacturer and/or the competent authority of your Member State.

Storage instructions:

 Store in a dry place  Protect from sunlight

OKKLUglas®

Objectif:
OKKLUglas® est un pansement oculaire prêt à l'emploi (pansement en verre de montre) avec une zone adhésive sur tout le pourtour et un capot de protection transparent et incassable pour couvrir l'œil après une intervention chirurgicale, une blessure ou une atteinte à la fermeture des paupières.

Application:

Pour garantir une adhérence optimale, la peau doit être propre, non grasse et sèche. Les sourcils broussailleux peuvent nuire à l'adhérence du patch : Rasez ou épiliez le sourcil si nécessaire. Sinon, également disponible dans la variante EXTRA : super tenue grâce à un pansement confort extra large.

Veillez retirer avec précaution le film de protection. Placez le pansement en verre de montre au milieu de l'œil, de manière à ce que le capuchon de protection incassable soit centré sur votre œil et que votre œil ne soit pas recouvert par le pansement. Pour la variante EXTRA : la grande surface adhésive est dirigée vers le haut, vers le sourcil. Fixez le pansement sur la peau en exerçant une légère pression.

En ce qui concerne la médication, la variante optimale et la taille appropriée, veuillez consulter votre médecin.

Spécifications pour une utilisation correcte:

Variante	Description	Taille	Caractéristiques de performance	Indications
OKKLUglas®	mit Komfortpflaster	93 x 74 x 18 mm	fonction de barrière mécanique, Apparition d'une chambre d'humidité	après une opération du ptosis, en cas de lagophtalmie, de parésie faciale, pour soigner les blessures de l'œil externe, pour protéger après une opération des yeux
OKKLUglas® SILICONE	Pflaster mit Siikonkleber	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® baby SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® kids SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® EXTRA	mit extra großem Komfortpflaster	93 x 90 x 18 mm	fonction de barrière mécanique, circulation optimale de l'air grâce aux ouvertures d'aération	après une opération du ptosis, en cas de lagophtalmie et après une intervention sur l'œil comme protection mécanique des yeux
OKKLUglas® AERO	mit Komfortpflaster	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO SILICONE	Pflaster mit Siikonkleber	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® kids AERO SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® baby AERO SILICONE	48 x 39 x 11 mm			
OKKLUglas® AERO EXTRA	mit extra großem Komfortpflaster	93 x 90 x 18 mm	fonction de barrière mécanique, circulation optimale de l'air grâce aux ouvertures d'aération, protection contre les UV de classe 2-1.2 selon la norme DIN EN 170 grâce à un composant en plastique stabilisé aux UV	après une opération de ptosis, en cas de lagophtalmie et après des interventions sur l'œil comme protection mécanique et UV des yeux
OKKLUglas® AERO UV	mit Komfortpflaster	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA UV	mit extra großem Komfortpflaster	93 x 90 x 18 mm		

Contre-indications:

Allergie aux patchs / intolérance aux patchs

Avertissements / restrictions:

La vue peut être fortement réduite par le port d'un pansement en verre de montre (aptitude à la circulation). Le pansement ne doit pas être collé sur une peau ou des muqueuses lésées.

 **En raison du risque d'augmentation de la charge microbienne et de la perte d'adhérence totale, ce produit est exclusivement destiné à un usage unique.**



Groupe cible de patients:

Adultes, bébés et enfants (avec l'aide d'un adulte pour l'utilisation).

Vigilance:

Tout incident grave survenu en rapport avec le produit doit nous être signalé en tant que fabricant et/ou à l'autorité compétente de votre État membre.

Conseils de conservation:

 Conserver dans un endroit sec  Protéger des rayons du soleil

OKKLUglas®**Uso previsto:**

OKKLUglas® è una medicazione oculare pronta per l'uso (medicazione in vetro di orologio) con zona adesiva su tutto il perimetro e copertura protettiva trasparente a prova di rottura per coprire l'occhio dopo interventi chirurgici, lesioni o chiusura palpebrale compromessa.

Applicazione:

Per garantire un'adesione ottimale, la pelle deve essere pulita, priva di oli e asciutta. Le sopracciglia folte possono compromettere l'adesione del cerotto: Se necessario, radere o sfolpire le sopracciglia. Disponibile anche nella versione EXTRA: super tenuta grazie ai cerotti comfort extra large.

Rimuovere con cautela la pellicola di copertura. Posizionare la benda di vetro dell'orologio al centro dell'occhio in modo che la copertura protettiva infrangibile sia centrata sull'occhio e che l'occhio non sia coperto dal cerotto. Per la versione EXTRA: la grande superficie adesiva è rivolta verso l'alto in direzione del sopracciglio. Applicare il cerotto sulla pelle con una leggera pressione.

Consultare il proprio medico per quanto riguarda i farmaci, la variante ottimale e la dimensione appropriata.

Specifiche per un uso corretto:

Variante	Descrizione del	Dimensione	Caratteristiche delle prestazioni	Indicazioni
OKKLUglas®	con cerotti di conforto	93 x 74 x 18 mm	funzione di barriera meccanica, Creazione di una camera di umidità	Dopo l'intervento di ptosi, per il lasso di tempo, per la paralisi del nervo facciale, per il trattamento di lesioni all'occhio esterno, per la protezione dopo un intervento chirurgico agli occhi.
OKKLUglas® SILICONE	Cerotti con adesivo al silicone	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® baby SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® kids SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® EXTRA	con toppa comfort extra large	93 x 90 x 18 mm	funzione di barriera meccanica, Circolazione ottimale dell'aria attraverso le aperture di ventilazione	dopo interventi di ptosi, lassofalmo e dopo interventi di chirurgia oculistica come protezione meccanica per gli occhi
OKKLUglas® AERO	con cerotti di conforto	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO SILICONE	Cerotti con adesivo al silicone	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® kids AERO SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® baby AERO SILICONE	48 x 39 x 11 mm			
OKKLUglas® AERO EXTRA	con toppa comfort extra large	93 x 90 x 18 mm	Funzione di barriera meccanica, circolazione ottimale dell'aria attraverso le aperture di ventilazione, classe di protezione UV 2-1.2 secondo DIN EN 170 grazie alla componente in plastica stabilizzata ai raggi UV.	dopo interventi di ptosi, lassofalmo e dopo interventi di chirurgia oculare come protezione meccanica e dai raggi UV per gli occhi.
OKKLUglas® AERO UV	con cerotti di conforto	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA UV	con toppa comfort extra large	93 x 90 x 18 mm		

Controindicazioni:

Allergia ai cerotti / intolleranza ai cerotti

Avvertenze / limitazioni:

Indossare una benda di vetro d'orologio può compromettere gravemente la vista (capacità di guidare). Il cerotto non deve essere applicato su pelle o mucose lese.

 **A causa del rischio di una maggiore contaminazione batterica e della perdita di adesione completa, questo prodotto è destinato a un solo uso.**

Gruppo target di pazienti:

Adulti, neonati e bambini (con il supporto di un adulto durante l'utilizzo)

Vigilanza:

Gli incidenti gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere segnalati a noi produttori e/o all'autorità competente del vostro Stato membro.

Istruzioni per la conservazione:

 Conservare in luogo asciutto  Proteggere dalla luce solare

OKKLUglas®**Beoogd gebruik:**

OKKLUglas® is een gebruiksklaar oogverband (horlogeglasverband) met rondom een kleefzone en een transparante, breukvaste beschermkap om het oog af te dekken na chirurgische ingrepen, verwondingen of beperkingen bij het sluiten van de oogleden.

Toepassing:

Om een optimale hechting te garanderen, moet de huid schoon, olie-vrij en droog zijn. Borstelige wenkbrauwen kunnen de hechting van de pleister beïnvloeden: scheer of epileer de wenkbrauw indien nodig. Anders ook verkrijgbaar in de EXTRA-versie: goede grip dankzij de extra grote comfortpleister.

Verwijder voorzichtig de afdekfolie. Plaats het horlogeglasverband in het midden van het oog, zodat de breukvaste beschermhoes gecentreerd over uw oog ligt en uw oog niet bedekt wordt door de pleister. Bij de EXTRA-versie: Het grote kleefoppervlak is naar boven gericht richting de wenkbrauw. Bevestig de pleister met lichte druk op de huid.

Raadpleeg uw arts over het medicijn, de optimale variant en de juiste maat.

Specificaties voor juist gebruik:


Variant	Beschrijving	Maat	Prestatiekenmerken	Indicaties
OKKLUglas®	met comfortpleister	93 x 74 x 18 mm	mechanische barrièrefunctie, Creatie van een vochtigheidskamer	Na een ptosis-operatie, bij lagofthalmie, aangezichtsverlamming, voor de behandeling van verwondingen aan de buitenkant van het oog, voor bescherming na oogoperaties
OKKLUglas® SILICONE	Pleister met siliconenlijm	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® baby SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® kids SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® EXTRA	met extra grote comfortpleister	93 x 90 x 18 mm	mechanische barrièrefunctie, optimaal Luchtcirculatie door ventilatieopeningen	na ptosisoperaties, bij lagophthalmus en na oogchirurgie als mechanische bescherming van de ogen
OKKLUglas® AERO	met comfortpleister	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO SILICONE	Pleister met siliconenlijm	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® kids AERO SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® baby AERO SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA	met extra grote comfortpleister	93 x 90 x 18 mm	mechanische barrièrefunctie, optimale luchtcirculatie door ventilatieopeningen, UV-bescherming klasse 2-1.2 volgens DIN EN 170 door UV-gestabiliseerd kunststof onderdeel	na ptosisoperaties, bij lagophthalmus en na oogchirurgie als mechanische en UV-bescherming voor de ogen
OKKLUglas® AERO UV	met comfortpleister	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA UV	met extra grote comfortpleister	93 x 90 x 18 mm		

Contra-indicaties:

Allergie voor pleisters / pleisterintolerantie

Waarschuwingen / beperkingen:

Het gezichtsvermogen kan ernstig beperkt zijn (rijvaardigheid) door het dragen van een horlogeglasverband. De pleister mag niet op een beschadigde huid of slijmvliezen worden geplakt.

 Vanwege het risico op verhoogde bacteriële besmetting en verlies van volledige hechting is dit product uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik.

Patiëntendoelgroep:


Volwassenen, baby's en kinderen (met hulp van volwassenen).

Waakzaamheid:

Ernstige incidenten die zich hebben voorgedaan in verband met het product moeten worden gemeld aan ons als fabrikant en/of de bevoegde autoriteit van uw lidstaat.

Bewaarinstructies:

 Droog bewaren

 Beschermen tegen zonlicht

OKKLUglas®**Tilsigtet brug:**

OKKLUglas® er en brugsklar øjenforbinding (urglasforbinding) med klæbezone hele vejen rundt og et gennemsigtigt, brudsikkert beskyttelsesdække til at dække øjet efter kirurgiske indgreb, skader eller nedsat lukning af øjenlåget.

Anvendelse:

For at sikre optimal vedhæftning skal huden være ren, oliefri og tør. Kraftige øjenbryn kan forringe plasterets vedhæftning: Barber eller pluk øjenbrynet, hvis det er nødvendigt. Fås også i EXTRA-versionen: Superhold takket være ekstra store komfortplastre.

Fjern forsigtigt dækfilmen. Placer urglasbindingen midt i øjet, så det ubrydelige beskyttelsescover er centreret over øjet, og øjet ikke er dækket af plasteret. For EXTRA-versionen: Den store klæbeflade peger opad mod øjenbrynet. Påfør plasteret på huden med et let tryk.

Rådfør dig med din læge om medicinering, den optimale variant og den passende størrelse.

Specifikationer for korrekt brug:


Variante	Beskrivelse af	Størrelse	Funktioner for ydeevne	Indikationer
OKKLUglas®	med komfortplaster	93 x 74 x 18 mm	mekanisk barrierefunktion, Oprettelse af et fugtkammer	Efter ptosekirurgi, ved lagophthalmus, ansigtsnerveparese, til behandling af skader på det ydre øje, til beskyttelse efter øjenkirurgi
OKKLUglas® SILICONE	Plaster med silikoneklæber	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® baby SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® kids SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® EXTRA	med ekstra stort komfortplaster	93 x 90 x 18 mm	mekanisk barrierefunktion, Optimal luftcirkulation gennem ventilationsåbninger	efter ptoseoperationer, lagophthalmus og efter øjenkirurgi som mekanisk beskyttelse af øjnene
OKKLUglas® AERO	med komfortplaster	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO SILICONE	Plaster med silikoneklæber	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® kids AERO SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® baby AERO SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA	med ekstra stort komfortplaster	93 x 90 x 18 mm	Mekanisk barrierefunktion, optimal luftcirkulation gennem ventilationsåbninger, UV-beskyttelsesklasse 2-1.2 i overensstemmelse med DIN EN 170 takket være UV-stabiliseret plastkomponent	efter ptosekirurgi, lagophthalmus og efter øjenkirurgi som mekanisk og UV-beskyttelse af øjnene
OKKLUglas® AERO UV	med komfortplaster	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA UV	med ekstra stort komfortplaster	93 x 90 x 18 mm		

Kontraindikationer:

Allergi over for plastre / intolerance over for plastre

Advarsler / begrænsninger:

At bære en urglasbandage kan nedsætte synet (evnen til at køre bil) alvorligt. Plasteret må ikke sættes på skadet hud eller slimhinder.

 På grund af risikoen for øget bakteriekontaminering og tab af fuldstændig vedhæftning er dette produkt kun beregnet til engangsbrug.


Målgruppe af patienter:


Voksne, babyer og børn (med hjælp fra en voksen).

Årvågenhed:

Alvorlige hændelser, der er sket i forbindelse med produktet, skal rapporteres til os som producent og/eller den kompetente myndighed i dit medlemsland.

Instruktioner til opbevaring:

 Opbevares tørt

 Beskyt mod sollys

OKKLUglas®**Uso previsto:**

OKKLUglas® es un apósito ocular listo para usar (apósito de vidrio de reloj) con zona adhesiva envolvente y cubierta protectora transparente e irrompible para cubrir el ojo tras intervenciones quirúrgicas, lesiones o problemas de cierre del párpado.

Aplicación:

Para garantizar una adhesión óptima, la piel debe estar limpia, libre de grasa y seca. Las cejas pobladas pueden dificultar la adherencia del esparadrapo: Si es necesario, afeite o depile las cejas. También disponible en versión EXTRA: gran fijación gracias a las tiritas confort extra grandes.

Retire con cuidado la película protectora. Coloque el esparadrapo en el centro del ojo de forma que la cubierta protectora irrompible quede centrada sobre el ojo y éste no quede cubierto por el esparadrapo. Para la versión EXTRA: La superficie adhesiva grande apunta hacia arriba, hacia la ceja. Aplique el esparadrapo sobre la piel ejerciendo una ligera presión.

Consulte a su médico sobre la medicación, la variante óptima y el tamaño adecuado.

Especificaciones para un uso adecuado:


Variante	Descripción de la	Talla	Prestaciones	Indicaciones
OKKLUglas®	con tiritas de confort	93 x 74 x 18 mm	función de barrera mecánica, Creación de una cámara de humedad	Tras cirugía de ptosis, para lagofthalmos, parálisis del nervio facial, para tratar lesiones en la parte externa del ojo, para protección tras cirugía ocular.
OKKLUglas® SILICONE	Tiritas con adhesivo de silicona	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® baby SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® kids SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® EXTRA	con parche de confort extragrande	93 x 90 x 18 mm	función de barrera mecánica, circulación óptima del aire a través de las aberturas de ventilación	después de cirugía de ptosis, lagofthalmos y después de cirugía ocular como protección mecánica para los ojos
OKKLUglas® AERO	con tiritas de confort	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO SILICONE	Tiritas con adhesivo de silicona	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® kids AERO SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® baby AERO SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA	con parche de confort extragrande	93 x 90 x 18 mm	Función de barrera mecánica, circulación óptima del aire a través de las aberturas de ventilación, clase de protección UV 2-1,2 según DIN EN 170 gracias al componente de plástico estabilizado a los rayos UV	después de cirugía de ptosis, lagofthalmos y después de cirugía ocular como protección mecánica y UV para los ojos
OKKLUglas® AERO UV	con tiritas de confort	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA UV	con parche de confort extragrande	93 x 90 x 18 mm		

Contraindicaciones:

Alergia a los emplastos / intolerancia a los emplastos

Advertencias / limitaciones:

Llevar un vendaje de vidrio de reloj puede afectar gravemente a la visión (capacidad para conducir). El esparadrapo no debe aplicarse sobre piel lesionada o membranas mucosas.

 Debido al riesgo de aumento de la contaminación bacteriana y de pérdida de adherencia completa, este producto está destinado a un solo uso.


Grupo objetivo de pacientes:


Adultos, bebés y niños (con el apoyo de un adulto durante su uso)

Vigilancia:

Los incidentes graves que se hayan producido en relación con el producto deben notificarse a nosotros como fabricante y/o a la autoridad competente de su Estado miembro.

Instrucciones de almacenamiento:

 Conservar en lugar seco

 Proteger de la luz solar

OKKLUglas®**Przeznaczenie:**

OKKLUglas® to gotowy do użycia opatrunek na oko (opatrunek ze szkiełkiem zegarkowym) ze strefą samoprzylepną i przezroczystą, odporną na pęknięcie osłoną do zakrywania oka po zabiegach chirurgicznych, urazach lub zaburzeniach zamykania powiek.

Zastosowanie:

Aby zapewnić optymalną przyczepność, skóra powinna być czysta, odtłuszczona i sucha. Krzacaste brwi mogą pogorszyć przyczepność plastra: W razie potrzeby należy zgolić lub wyskubać brwi. W przeciwnym razie dostępny również w wersji EXTRA: super przyczepność dzięki wyjątkowo dużym plasterom komfortowym.

Ostrożnie zdejmij folię ochronną. Umieść opatrunek ze szkiełkiem zegarkowym na środku oka, tak aby niezniszczalna osłona była wyśrodkowana nad okiem, a oko nie było zakryte plasterem. W przypadku wersji EXTRA: Duża powierzchnia klejąca jest skierowana w górę w kierunku brwi. Nałóż plaster na skórę, delikatnie dociskając.

Należy skonsultować się z lekarzem w sprawie leków, optymalnego wariantu i odpowiedniego rozmiaru.

Specyfikacje dotyczące prawidłowego użytkowania:


Wariant	Opis	Rozmiar	Cechy wydajności	Wskazania
OKKLUglas®	z komfortowymi plastrami	93 x 74 x 18 mm	funkcja bariery mechanicznej, Tworzenie komory wilgoci	Po operacji opadania powieki, w przypadku opadania powieki, porażenia nerwu twarzowego, w leczeniu urazów oka zewnętrznego, w celu ochrony po operacji oka.
OKKLUglas® SILICONE	Plastry z klejem silikonowym	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® baby SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® kids SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® EXTRA	z bardzo dużą wygodną naszywką	93 x 90 x 18 mm	funkcja bariery mechanicznej, Optymalna cyrkulacja powietrza przez otwory wentylacyjne	po operacji opadania powiek, lagophthalmos i po operacji oka jako mechaniczna ochrona oczu
OKKLUglas® AERO	z komfortowymi plastrami	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO SILICONE	Plastry z klejem silikonowym	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® kids AERO SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® baby AERO SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA	z bardzo dużą wygodną naszywką	93 x 90 x 18 mm	Funkcja bariery mechanicznej, optymalna cyrkulacja powietrza dzięki otworom wentylacyjnym, klasa ochrony przed promieniowaniem UV 2-1.2 zgodnie z normą DIN EN 170 dzięki elementowi z tworzywa sztucznego stabilizowanego promieniami UV	po operacji ptosis, lagophthalmos i po operacjach oczu jako ochrona mechaniczna i UV dla oczu
OKKLUglas® AERO UV	z komfortowymi plastrami	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA UV	z bardzo dużą wygodną naszywką	93 x 90 x 18 mm		

Przeciwwskazania:

Alergia na plastry / nietolerancja plastrów

Ostrzeżenia / ograniczenia:

Noszenie opatrunku ze szkiełkiem zegarkowym może poważnie pogorszyć widzenie (zdolność prowadzenia pojazdów). Plastra nie wolno nakładać na zranioną skórę lub błony śluzowe.

 Ze względu na ryzyko zwiększonego zakażenia bakteryjnego i utraty pełnej przyczepności, produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użytku.


Grupa docelowa pacjentów:


Dorośli, niemowlęta i dzieci (przy wsparciu osoby dorosłej podczas użytkowania)

Czułość:

Poważne incydenty, które wystąpiły w związku z produktem, należy zgłaszać nam jako producentowi i/lub właściwemu organowi państwa członkowskiego.

Instrukcje dotyczące przechowywania:

 Przechowywać w suchym miejscu

 Ochrona przed światłem słonecznym

OKKLUglas®**Určené použití:**

OKKLUglas® je oční obvaz připravený k použití (obvaz na hodinové sklo) s celoobvodovou lepicí zónou a průhlednou neprolomitelnou ochrannou kuklou k zakrytí oka po chirurgických zákrocích, úrazech nebo poškozeních při zavírání víček.

Použití:

Pro zajištění optimální přilnavosti by měla být pokožka čistá, bez mastnoty a suchá. Husté obočí může ovlivnit přilnavost náplasti: v případě potřeby obočí oholte nebo vytrhněte. Jinak k dispozici také ve verzi EXTRA: skvělé držení díky extra velké komfortní sádře.

Opatrně odstraňte krycí fólii. Umístěte obvaz hodinového sklíčka doprostřed oka tak, aby byl ochranný kryt proti rozbití uprostřed oka a vaše oko nebylo zakryto náplastí. U verze EXTRA: Velká lepicí plocha směřuje nahoru k obočí. Fixujte náplast na kůži jemným tlakem.

Ohledně léků, optimální varianty a vhodné velikosti se prosím poraďte se svým lékařem.

Specifikace pro správné použití:

Varianta	Popis	Velikost	Výkonnostní funkce	Indikace
OKKLUglas®	s komfortní omítkou	93 x 74 x 18 mm	funkce mechanické zábrany, Vytvoření vlhkostní komory	po operaci ptózy, na lagofthalmus, obrnu obličej, k léčbě poranění vnějšího oka, k ochraně po operacích oka
OKKLUglas® SILICONE	Omítka se silikonovým lepidlem	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® baby SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® kids SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® EXTRA	s extra velkou komfortní omítkou	93 x 90 x 18 mm	funkce mechanické zábrany, optimální cirkulace vzduchu ventiláčnými otvory	po operacích ptózy, u lagofthalmu a po očních operacích jako mechanická ochrana očí
OKKLUglas® AERO	s komfortní omítkou	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO SILICONE	Omítka se silikonovým lepidlem	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® kids AERO SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® baby AERO SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA	s extra velkou komfortní omítkou	93 x 90 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO UV	s komfortní omítkou	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA UV	s extra velkou komfortní omítkou	93 x 90 x 18 mm		

Kontraindikace:

Alergie na náplastí / nesnášenlivost náplasti

Upozornění / omezení:

Zrak může být vážně omezen (schopnost řídit) kvůli nošení obvazu hodinového skla. Náplast se nesmí přilepit na poraněnou kůži nebo sliznice.

 **Vzhledem k riziku zvýšené bakteriální kontaminace a ztráty úplné přilnavosti je tento přípravek určen pouze k jednorázovému použití.**


Cílová skupina pacientů:


Dospělí, kojenci a děti (s asistencí dospělých)

Dbejte zvýšené opatrnosti:

Závažné události, které se vyskytly v souvislosti s výrobkem, musí být hlášeny nám jako výrobci a/nebo příslušnému orgánu vašeho členského státu.

Pokyny pro skladování:

 Skladujte na suchém místě

 Ochrana před slunečním zářením

OKKLUglas®**Käyttötarkoitus:**

OKKLUglas® on käyttövalmis silmäside (kellolasiside), jossa on kattava tarttuvyöhyke ja läpinäkyvä, rikkoutumaton suojahappu, joka peittää silmän kirurgisten toimenpiteiden, loukkaantumisten tai silmäluomien sulkemisen jälkeen.

Käyttö:

Optimaalisen tarttuvuuden varmistamiseksi ihon tulee olla puhtas, öljytön ja kuiva. Tummat kulmakarvat voivat vaikuttaa laastarin kiinnittymiseen: ajele tai nypi kulmakarvat tarvittaessa. Muuten saatavana myös EXTRA-versio: erinomainen pito erittäin suuren mukavuuskipsin ansiosta.

Poista suojakalvo varovasti. Aseta kellolasiside keskelle silmää niin, että murtumaton suojasuojus on silmäsi keskellä eikä kipsi peitä silmääsi. EXTRA-versiossa: Suuri liimapinta osoittaa ylöspäin kohti kulmakarvoja. Kiinnitä laastari iholle kevyellä painalluksella.

Kysy lääkäriltäsi lääkkeestä, optimaalisesta vaihtoehdosta ja sopivasta koosta.

Tekniset tiedot asianmukaista käyttöä varten:


Vaihtoehto	Kuvaus	Koko	Suurituskyvyminaisuudet	Käyttöaiheet
OKKLUglas®	mukavuuskipsillä	93 x 74 x 18 mm	mekaaninen estetoiminto, Kosteuskammion luominen	ptoosileikkauksen jälkeen, jämsilähäseen, kasvohalvaukseen, ulkosilmän vammojen hoitoon, suojana silmäleikkausten jälkeen
OKKLUglas® SILICONE	Kipsi silikoniliimalla	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® baby SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® kids SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® EXTRA	erittäin suurella mukavuuskipsillä	93 x 90 x 18 mm	mekaaninen estetoiminto, optimaalinen ilmankierto tuuletusaukkojen kautta	ptoosileikkausten jälkeen, lagophtalmusin ja silmäleikkauksen jälkeen silmien mekaaniseksi suojaksi
OKKLUglas® AERO	mukavuuskipsillä	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO SILICONE	Kipsi silikoniliimalla	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® kids AERO SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® baby AERO SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA	erittäin suurella mukavuuskipsillä	93 x 90 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO UV	mukavuuskipsillä	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA UV	erittäin suurella mukavuuskipsillä	93 x 90 x 18 mm		

Vasta-aiheet:

Allergia laastareille / laastari-intoleranssi

Varoitukset / rajoitukset:

Näkökyky voi heikentyä vakavasti (ajokyky) kellonlasisidoksen käytön vuoksi. Laastaria ei saa kiinnittää vaurioituneeseen ihoon tai limakalvoihin.

 **Lisääntyneen bakteerikontaminaation ja täydellisen tarttuvuuden menetyksen riskin vuoksi tämä tuote on tarkoitettu vain kertakäyttöön.**

Potilaiden kohderyhmä:

Aikuiset, vauvat ja lapset (aikuisen avustuksella)

Valppaus:

Tuotteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava meille valmistajana ja/tai jäsenvaltionne toimivaltaiselle viranomaiselle.

Varastointiohjeet:

 Säilytä kuivassa paikassa  Suojattava auringonvalolta

OKKLUglas®**Tiltent bruk:**

OKKLUglas® er en bruksklar øyebandasje (klokkeglassbandasje) med en allround klebende sone og en gjennomsiktig, bruddsikker beskyttelseshette for å dekke øyet etter kirurgiske inngrep, skader eller funksjonsnedsettelse ved lukking av øyelokkene.

Påføring:

For å sikre optimal vedheft bør huden være ren, oljefri og tørr. Buskete øyenbryn kan påvirke festet til plasteret: barber eller napp øyenbrynet om nødvendig. Ellers også tilgjengelig i EXTRA-versjonen: godt hold takket være den ekstra store komfortgipsen.

Fjern forsiktig dekkfilmen. Plasser klokkeglassbandasjen midt på øyet slik at det bruddsikre beskyttelsesdekslet er sentrert over øyet ditt og øyet ditt ikke er dekket av plasteret. Med EXTRA-versjonen: Den store klebeflaten vender oppover mot øyenbrynet. Fest plasteret på huden med forsiktig trykk.

Rådfør deg med legen din angående medisinen, den optimale varianten og passende størrelse.

Spesifikasjoner for riktig bruk:


Variante	Beschreibung	Størrelse	Ytelsesfunksjoner	Indikasjoner
OKKLUglas®	med komfortgips	93 x 74 x 18 mm	mekanisk barrierefunksjon, Oppretting av et fuktighetskammer	etter ptosis kirurgi, for lagophthalmos, ansiktslammelse, for behandling av skader på det ytre øyet, for beskyttelse etter øyeoperasjoner
OKKLUglas® SILICONE	Gips med silikonlim	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® baby SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® kids SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® EXTRA	med ekstra stor komfortpuss	93 x 90 x 18 mm	mekanisk barrierefunksjon, optimal luftsirkulasjon gjennom ventilasjonsåpninger	etter ptose-operasjoner, for lagophthalmos og etter øyekirurgi som mekanisk beskyttelse av øynene
OKKLUglas® AERO	med komfortgips	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO SILICONE	Gips med silikonlim	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® kids AERO SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® baby AERO SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA	med ekstra stor komfortpuss	93 x 90 x 18 mm	mekanisk barrierefunksjon, optimal luftsirkulasjon gjennom ventilasjonsåpninger, UV-beskyttelse i klasse 2-1.2 i henhold til DIN EN 170 gjennom UV-stabilisert plastkomponent	etter ptosis-operasjoner, for lagophthalmos og etter øyekirurgi som mekanisk og UV-beskyttelse for øynene
OKKLUglas® AERO UV	med komfortgips	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA UV	med ekstra stor komfortpuss	93 x 90 x 18 mm		

Kontraindikasjoner:

Allergi mot plaster / gipsintoleranse

Advarsler / restriksjoner:

Synet kan være sterkt begrenset (evnen til å kjøre bil) på grunn av bruk av klokkeglassbandasje. Plasteret må ikke festes til skadet hud eller slimhinner.

 På grunn av risikoen for økt bakteriell kontaminering og tap av fullstendig vedheft, er dette produktet kun beregnet for engangsbruk.


Pasientmålgruppe:


Voksne, babyer og barn (med voksenhjelp)

Årvåkenhet:

Alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med produktet, skal rapporteres til oss som produsent og/eller den kompetente myndigheten i ditt medlemsland.

Oppbevaringsinstruksjoner:

 Oppbevares på et tørt sted

 Beskytt mot sollys

OKKLUglas®**Tiltent bruk:**

OKKLUglas® er ett bruksfærdigt øgonbandage (klockglasbandage) med en allround vidhäftande zon och en transparent, brottsäker skyddshuva för att täcka ögat efter kirurgiska ingrepp, skador eller funktionsnedläggningar vid stängning av ögonlocken.

Påføring:

För att säkerställa optimal vidhäftning bör huden vara ren, oljefri och torr. Buskiga ögonbryn kan påverka plåstrets vidhäftning: raka eller plocka ögonbrynet vid behov. Finns annars även i EXTRA-versjonen: bra fäste tack vare den extra stora komfortgipsen.

Ta försiktigt bort täckfilmen. Placera klockglasbandaget i mitten av ögat så att det brottsäkra skyddet är centrerat över ditt öga och ditt öga inte täcks av gipset. Med EXTRA-versjonen: Den stora självhäftande ytan är vänd uppåt mot ögonbrynet. Fäst plåstret på huden med försiktigt tryck.

Rådgör med din läkare angående medicinering, den optimala varianten och lämplig storlek.

Spesifikasjoner for riktig bruk:


Variante	Beskrivning	Storlek	Prestandaegenskaper	Indikationer
OKKLUglas®	med komfortgips	93 x 74 x 18 mm	mekanisk barriärfunktion, Skapande av en fuktammare	etter ptoskirurgi, för lagofthalmos, ansiktsförflämning, för behandling av skador på det yttre ögat, för skydd efter ögonoperationer
OKKLUglas® SILICONE	Gips med silikonlim	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® baby SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® kids SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® EXTRA	med extra stor komfortgips	93 x 90 x 18 mm	mekanisk barriärfunktion, optimal luftcirkulation genom ventilationsöppningar	etter ptosoperationer, för lagophthalmos och efter ögonoperationer som mekaniskt skydd för ögonen
OKKLUglas® AERO	med komfortgips	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO SILICONE	Gips med silikonlim	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® kids AERO SILICONE		70 x 58 x 14 mm		
OKKLUglas® baby AERO SILICONE		48 x 39 x 11 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA	med extra stor komfortgips	93 x 90 x 18 mm	mekanisk barriärfunktion, optimal luftcirkulation genom ventilationsöppningar, UV-skydd av klass 2-1.2 enligt DIN EN 170 genom UV-stabiliserad plastkomponent	etter ptosoperationer, för lagophthalmos och efter ögonoperationer som mekaniskt och UV-skydd för ögonen
OKKLUglas® AERO UV	med komfortgips	93 x 74 x 18 mm		
OKKLUglas® AERO EXTRA UV	med extra stor komfortgips	93 x 90 x 18 mm		

Kontraindikationer:

Allergi mot plåster / plåsterintolerans

Varningar / begränsningar:

Syten kan vara kraftigt begränsad (förmågan att köra bil) på grund av att man bär ett klockglasbandage. Plåstret får inte sitta fast på skadad hud eller slemhinnor.

 På grund av risken för ökad bakteriell kontaminering och förlust av fullständig vidhäftning är denna produkt endast avsedd för engangsbruk.


Pasientmålgruppe:


Vuxna, spädbarn och barn (med hjälp av vuxen)

Vaksamhet:



















Allvarliga incidenter som har inträffat i samband med produkten måste rapporteras till oss som tillverkare och/eller till den behöriga myndigheten i din medlemsstat.

Instruksjoner for förvaring:

 Förvaras på en torr plats

 Skydda mot solljus

de: Symbolerklärung, bitte beachten Sie die Angaben auf der Verpackung / **en:** Explanation of symbols, please note the information on the packaging / **fr:** Explication des symboles, veuillez vous référer aux indications figurant sur l'emballage / **it:** Spiegazione dei simboli, osservare le informazioni riportate sulla confezione / **nl:** Verklaring van symbolen, let op de informatie op de verpakking / **da:** Forklaring af symboler, bemærk venligst oplysningerne på emballagen / **es:** Explicación de los símbolos, tenga en cuenta la información del envase / **pl:** Objaśnienie symboli, należy zwrócić uwagę na informacje na opakowaniu / **cs:** Vysvětlení symbolů, vezměte prosím na vědomí údaje na obalu / **fi:** Symbolien selitys, huomioi pakkauksessa olevat tiedot. / **no:** Symbolforklaring, vær oppmerksom på informasjonen på emballasjen. / **sv:** Förklaring av symboler, observera informationen på förpackningen

 <p>de: Land der Herstellung / en: Country of manufacture / fr: Pays de production / it: Paese di produzione / nl: Land van fabricage / da: Fremstillingsland / es: País de fabricación / pl: Kraj produkcji / cs: Země výroby / fi: Valmistusmaa / no: Produksjonsland / sv: Tillverkningsland</p>	 <p>de: Recyclbar / en: Recyclbar / fr: Recyclable / it: Riciclabile / nl: Recycleerbaar / da: Genanvendeligt / es: Reciclable / pl: Nadające się do recyklingu / cs: Recyklovatelné / fi: Kierrätettävä / no: Resirkulerbar / sv: Återvinningsbart</p>
 <p>de: Nicht wiederverwenden / en: Do not re-use / fr: Ne pas réutiliser / it: Non riutilizzare / nl: Niet hergebruiken / da: Må ikke genbruges / es: no reutilizar / pl: Nie używaj ponownie / cs: Nepoužívejte znovu / fi: Älä käytä uudelleen / no: Ikke gjenbruk / sv: Återanvänd inte</p>	 <p>de: Trocken aufbewahren / en: Keep dry / fr: Conserver au sec / it: Conservare all'asciutto / nl: Droog bewaren / da: Opbevares tørt / es: Almacenar seco / pl: Przechowywać w suchym miejscu / cs: Skladujte v suchu / fi: Varastoi kuivassa / no: Oppbevares tørt / sv: Förvaras torrt</p>
 <p>de: Vor Sonnenlicht schützen / en: Keep away from sunlight / fr: Protéger de la lumière du soleil / it: Proteggere dalla luce solare / nl: Beschermen tegen zonlicht / da: Beskyt mod sollys / es: Proteger de la luz solar / pl: Ochrona przed światłem słonecznym / cs: Ochrana před slunečním zářením / fi: Suojaa auringon-valolta / no: Beskytte mot sollys / sv: Skydda mot solljus</p>	 <p>de: einzelner Patient – mehrfach anwendbar / en: single patient – multiple use / fr: patient unique – usage multiple / it: singolo paziente – uso multiplo / nl: enkele patiënt – meervoudig gebruik / da: enkelt patient – flere anvendelser / es: pa-ciente único – uso múltiple / pl: jeden pacjent – wielokrotnego użytku / cs: jeden pacient – vícenásobné použití / fi: yksi potilas – useaan otteeseen / no: enkelt pasient – fl bruk / sv: enstaka patient – flera användningsområden</p>
 <p>de: Nicht im Wäschetrockner trocknen / en: Do not tumble dry / fr: Ne pas sécher en machine / it: Non asciugare in asciugatrice / nl: Niet in de droger / da: Ikke tørretumbles / es: No secar en secadora / pl: Nie suszyć w suszarce / cs: Nesušte v sušičce / fi: Ei rumpukuivausta / no: Må ikke tørkes i tørketrommel / sv: Torktumla ej</p>	 <p>de: Handwäsche / en: hand wash / fr: lavage des mains / it: lavaggio delle mani / nl: handenwassen / da: håndvask / es: lavado a mano / pl: mycie ręczne / cs: ruční mytí / fi: Käsinpesu / no: håndvask / sv: handtvätt</p>
 <p>de: CE-Kennzeichnung / en: CE marking / fr: marquage CE / it: Marcatura CE / nl: CE-markering / da: CE-mærkning / es: Marcado CE / pl: oznakowanie CE / cs: označení CE / fi: CE-merkintä / no: CE-merking / sv: CE-märkning</p>	 <p>de: Der grüne Punkt / en: The green dot / fr: Le point vert / it: Il punto verde / nl: De groene stip / da: Den grønne prik / es: el punto verde / pl: Zielona kropka / cs: Zelená tečka / fi: Vihreä piste / no: Den grønne prikken / sv: Den gröna prickan</p>
 <p>de: Katalognummer / en: catalogue number / fr: numéro de catalogue / it: numero di catalogo / nl: catalogus nummer / da: katalognummer / es: numero de catalogo / pl: numer katalogu / cs: katalogové číslo / fi: luettelonumero / no: katalognummer / sv: katalognummer</p>	 <p>de: Hersteller / en: Manufacturer / fr: Fabricant / it: Produttore / nl: Fabrikant / da: Fabrikant / es: Fabricante / pl: Producent / cs: Výrobce / fi: Valmistaja / no: Produsent / sv: Tillverkare</p>
 <p>de: Medizinprodukt / en: Medical device / fr: Dispositif médical / it: Dispositivo medico / nl: Medisch apparaat / da: Medicinsk udstyr / es: Dispositivo médico / pl: Urządzenie medyczne / cs: zdravotnické zařízení / fi: lääketieteellinen laite / no: medisinsk enhet / sv: medicinsk utrustning</p>	 <p>de: unsteril / en: non-sterile / fr: Non stérile / it: Non sterile / nl: Niet steriel / da: Ikke steril / es: no estéril / pl: Niesterylne / cs: Ne sterilní / fi: Ei steriili / no: Ikke steril / sv: Inte steril</p>
 <p>de: Chargenbezeichnung / en: batch code / fr: code du lot / it: codice lotto / nl: batchcode / da: batch kode / es: código de lote / pl: kod partii / cs: kód šarže / fi: eränumero / no: Batchkode / sv: batchkod</p>	 <p>de: Verwendbar bis / en: Use-by date / fr: Utilisable jusqu'à / it: Utilizzabile fino a / nl: Bruikbaar tot / da: Kan anvendes indtil / es: Utilizable hasta / pl: Użyteczny do / cs: Použitelné do / fi: Käytettävissä kunnes / no: Brukbar før / sv: Användbar till och med</p>
 <p>de: eindeutige Produktidentifizierung / en: unique device identifier / fr: identification unique du produit / it: identificativo unico del dispositivo / nl: unieke code voor hulpmiddelidentificatie / da: unik udstyrsidentifikationskode / es: identificador único del producto / pl: niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu / cs: jedinečným identifikátorem prostředku / fi: yksilöllisellä laitetunnisteella / no: unik produktidentifikasjon / sv: unik produktidentifisering</p>	
 <p>de: Gebrauchsanweisung beachten / elektronische Gebrauchsanweisung beachten / en: Observe instructions for use / observe electronic instructions for use / fr: Respecter les instructions d'utilisation / respecter les instructions d'utilisation électroniques / it: Osservare le istruzioni per l'uso / osservare le istruzioni per l'uso elettroniche / nl: Gebruiksaanwijzing in acht nemen / elektronische gebruiksaanwijzing in acht nemen / da: Overhold brugsanvisningen / overhold elektronisk brugsanvisning / es: Observe las instrucciones de uso / observe las instrucciones de uso electrónicas / pl: Przestrzegać instrukcji obsługi / przestrzegać elektronicznej instrukcji obsługi / cs: Dodržujte návod k použití / dodržujte elektronický návod k použití / fi: Noudata käyttöohjeita / noudata sähköisiä käyttöohjeita / no: Følg bruksanvisningen / følg elektronisk bruksanvisning / sv: Beakta bruksanvisningen / beakta elektronisk bruksanvisning</p>	

berenbrinker.de